

**Sporazum o suradnji
na području politike tržišnog natjecanja, zaključen između**

**Kosovske komisije za konkurenciju Republike Kosova i
Agencije za zaštitu tržišnog natjecanja Republike Hrvatske**

Kosovska komisija za konkurenciju Republike Kosova i Agencija za zaštitu tržišnog natjecanja Republike Hrvatske (dalje: „stranke“),

izražavajući želju za promicanjem suradnje i provedbe na području politike tržišnog natjecanja,

imajući za cilj stvaranje povoljnih uvjeta za razvoj bilateralnih odnosa i regionalne suradnje,

na temelju načela jednakosti i zajedničke dobrobiti,

osiguravajući uvjete za učinkovito djelovanje tržišta dobara i usluga, sukladno pravilima/načelima tržišnog natjecanja,

polazeći od uloge tržišnog natjecanja u stvarnom i učinkovitom razvoju tržišnog gospodarstva,

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Stranke će promicati i jačati suradnju na području provedbe prava i politike tržišnog natjecanja.

Članak 2.

Suradnja će se ostvarivati u zajedničkom interesu stranaka, u osnovi usmjerena na sljedeće:

- a) razmjenu zakonodavnih normi i drugih pravnih sredstava, na temelju kojih se aktivnosti stranaka provode u cilju ispunjenja dodijeljenih zadaća na području tržišnog natjecanja;
- b) unaprjeđenje pravnog okvira za ograničavajuća djelovanja i kontrolu koncentracija u gospodarstvu, uzimajući u obzir iskustvo stranaka i pravnu stečevinu Europske unije;
- c) razmjenu iskustava na području istražnih radnji u postupku, i to u odnosu na kršenje propisa tržišnog natjecanja;

- d) razvoj bilateralne suradnje u cilju prisustvovanja različitim aktivnostima organiziranim na regionalnoj, europskoj ili međunarodnoj razini.

Članak 3.

Glavni oblici međudjelovanja stranaka na području tržišnog natjecanja mogu biti sljedeći:

- a) razmjena podataka koji nemaju karakter povjerljivosti, a vezani su uz kretanja u zakonodavstvu i uz tekuće predmete uključujući predmete utvrđivanja povrede tržišnog natjecanja koji imaju učinak na tržištima obiju stranaka;
- b) organiziranje studijskih posjeta s ciljem izobrazbe stručnjaka;
- c) razmjena stručnjaka radi sudjelovanja u stručnim aktivnostima i/ili pomoći u provedbi te radi unaprjeđenja postupka donošenja odluka, ako je potrebno, na zahtjev jedne od stranaka;
- d) prisustvovanje konferencijama, simpozijima, seminarima i/ili drugim događanjima organiziranim na Kosovu i Hrvatskoj u svrhu promicanja tržišnog natjecanja;
- e) organiziranje radnih grupa na razini stručnjaka unutar obiju stranaka kako bi se na operativnoj razini osigurala osnova za razmjenu podataka u pojedinim pitanjima od interesa putem elektroničke pošte;
- f) organizacija sastanaka/posjeta na visokoj razini unutar obiju stranaka kako bi se raspravile mogućnosti i pravci daljnjeg kretanja bilateralne suradnje;
- g) organizacija izobrazbe kadrova, u okviru raspoloživih sredstava;
- h) razmjena dokumenata, godišnjih izvješća, opisa/sažetaka predmeta, studija i knjiga iz područja tržišnog natjecanja.

Članak 4.

Razmjena informacija obavljat će se na engleskom jeziku putem elektroničke pošte ili prilikom sastanaka predstavnika stranaka.

Članak 5.

Dnevne redove sastanaka, podatke, mjesto održavanja sastanaka te druge uvjete, uključujući financijske, stranke sporazuma utvrđivat će posebno.

Članak 6.

U svrhu primjene ciljeva ovog sporazuma, stranke će odrediti kontakt osobe; kontakti će se održavati putem službenih i/ili neslužbenih sastanaka.

Članak 7.

Sve sporove vezane uz tumačenje i način provedbe ovog sporazuma, ako se pojave, stranke će nastojati riješiti mirnim putem.

Članak 8.

Ovaj sporazum neće kršiti i/ili na neki drugi način utjecati na prava i obveze stranaka, vezane uz druge međunarodne sporazume u kojima stranke sudjeluju niti na obavljanje njihovih redovnih zaduženja u okviru nadležnosti koje su im dodijeljene zakonom.

Članak 9.

Ovaj sporazum stranke mogu izmijeniti zajednički pisanim putem i uz prethodnu konzultaciju.

Članak 10.

Ovaj sporazum stupa na snagu danom potpisa ovlaštenih predstavnika objiju stranaka, te se primjenjuje na neograničeno vremensko razdoblje.

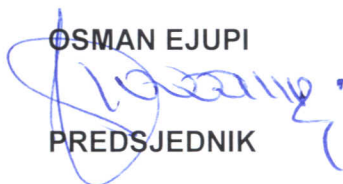
Članak 11.

Svaka stranka može otkazati sporazum, uz prethodnu pisanu obavijest drugoj stranci 30 dana prije nego što otkaz stupi na snagu.

Članak 12.

Sporazum je potpisan u Zagrebu, na dan 28. rujna 2010., u po dva primjerka na albanskom i hrvatskom jeziku.

ZA KOSOVSKU KOMISIJU
ZA KONKURENCIJU
REPUBLIKE KOSOVA

OSMAN EJUPI

PREDSJEDNIK

ZA AGENCIJU ZA ZAŠTITU
TRŽIŠNOG NATJECANJA
REPUBLIKE HRVATSKE

mr.sc.  OLGA SPEVEC
PREDSJEDNICA VIJEĆA
